

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	<b>Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava</b>
Facultatea	<b>Istorie și Geografie</b>
Departamentul	<b>Științe umane și social-politice</b>
Domeniul de studii	<b>Istorie</b>
Ciclul de studii	<b>Licență</b>
Programul de studii	<b>Istorie</b>

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	<b>Limba franceză</b>				
Titularul activităților de curs					
Titularul activităților aplicative	Lector univ. dr. Violeta-Anca EPURE				
Anul de studiu	I	Semestrul	2	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară				DC
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DO

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	-	Seminar	2	Laborator/lucrări practice		Proiect	
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	42	Curs	-	Seminar	28	Laborator/lucrări practice		Proiect	

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	7
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	7
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	5
II d) Tutoriat	-
III Examinări	3
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	19
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	50
Numărul de credite	2

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	●
Competențe	●

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	●	
Desfășurare aplicații	Seminar	● Sală cu tablă, videoproiector, ecran, calculatoare.
	Laborator	●
	Proiect	●

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C3 prezentarea orală și scrisă, în limba programului de studii și într-o limbă de circulație internațională, a cunoștințelor de specialitate.
Competențe transversale	CT1 îndeplinirea la termen, riguroasă și responsabilă, în condiții de eficiență și eficacitate, a sarcinilor profesionale, cu respectarea principiilor eticii activității științifice, aplicarea riguroasă a regulilor de citare și respingerea plagiatului.

	<p>CT2 aplicarea tehnicilor de relaționare în grup și de muncă eficientă în echipă, cu asumarea de roluri diverse.</p> <p>CT3 căutarea, identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.</p>
--	---

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introducerea și fixarea unor noțiuni de limbaje de specialitate, în domeniul istoriei;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introducerea, fixarea și aprofundarea elementelor de limba franceză (lexic, structuri morfo-sintactice, discurs) în domeniul istoriei;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dezvoltarea interesului și îmbogățirea cunoștințelor de istorie în limba franceză.</li> </ul>

#### 8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
•			
•			
•			
Bibliografie			
•			
Bibliografie minimală			
•			

Aplicații (Seminar/laborator/proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Seminar introductiv</b></li> </ul>	2	<p>Discuția</p> <p>Expunerea sistematică a tematicii și bibliografiei</p>	Profesorul le va prezenta studenților obiectivele, tematica și bibliografia disciplinei.
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Pour Dieu, l'or et la gloire. Le choc sanglant de la conquête</b> (Henri de Saint-Blanquat, en « Sciences et avenir », janvier 1922, p. 60-64)</li> <li><b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>	4	<p>Conversația</p> <p>Discuția</p> <p>Comparația</p>	Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Le rire au Moyen Age</b> (Sophie Rigal, en « Sciences et avenir », no. hors série, mai 1996, p. 58-59)</li> <li><b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>	4	<p>Conversația</p> <p>Discuția</p> <p>Comparația</p>	Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>La symbolique animale dans les religions. Bestiaires du Christ et du Diable</b> (Claude Lévi-Strauss, en « Sciences et avenir », octobre 1995, p. 88-95)</li> <li><b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>	4	<p>Conversația</p> <p>Discuția</p> <p>Comparația</p>	Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Gutenberg ou la civilisation du livre</b> (Henri-Jean Martin, en « L'Histoire », no. 247/octobre 2000, p. 86-91)</li> <li><b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>	4	<p>Conversația</p> <p>Discuția</p> <p>Comparația</p>	Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Le temps qu'il fait au Moyen Age</b> (Joëlle Ducos, en « L'Histoire », no. 247, octobre 2000, p. 76-79)</li> </ul>	4	<p>Conversația</p> <p>Discuția</p> <p>Comparația</p>	Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>			abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les plus belles impératrices sont à Byzance</b> (Irène Sorlin, en « L'Histoire », no. 246, septembre 2000, p. 60-63)</li> <li>• <b>Traduceri de texte istorice română-franceză și franceză-română</b></li> </ul>	4	Conversația Discuția Comparația	Studenții vor fi examinați individual, profesorul observând abilitățile lor de a citi, de a traduce și de a interpreta textul în limba franceză
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recapitulare</b></li> </ul>	2	Conversația Discuția	

#### Bibliografie

- L. Alic, *Des mots au discours*, Ed. Carminis, Pitești, 1998;
- L. Anghel, *Exerciții de gramatică franceză*, Editura Plumb, Bacău, 1997, vol. 1-2;
- J. Dubois, R. Lagane, *Grammaire*, Larousse, Bordas, 1997;
- G. Lascu, *Verbe franceze*, Editura Echinox, Cluj, 1996;
- V. Pisoschi, G. Ghidu, *Gramatica limbii franceze*, Teora, București, 1995;
- *Aux quatre vents. Textes français*, Fernand Nathan, 1982;
- Doucey, A. Lesot, H. Sabbach, C. Weil, *Littérature 2<sup>de</sup>. Textes et méthode*, Hatier, Paris, 1993;
- E. Gorunescu, *Dicționar frazeologic*, Teora, București, 1997;
- V. Pisoschi, G. Ghidu, *Gramatica limbii franceze în exerciții*, Teora, 1995;
- M. Timu, G. Leahu, *Histoire de la France des temps préhistoriques*, Editura Conexiuni, Bacău, f.a.

#### Bibliografie minimală

- J. Dubois, R. Lagane, *Grammaire*, Larousse, Bordas, 1997;
- G. Lascu, *Verbe franceze*, Editura Echinox, Cluj, 1996;
- V. Pisoschi, G. Ghidu, *Gramatica limbii franceze*, Teora, București, 1995;
- *Aux quatre vents. Textes français*, Fernand Nathan, 1982;
- V. Pisoschi, G. Ghidu, *Gramatica limbii franceze în exerciții*, Teora, 1995.

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- După studierea acestei discipline, studenții vor dobândi abilități, cunoștințe certe și profund argumentate referitoare la conținuturile științifice și metodologice specifice LF în domeniul istoriei.

#### 10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs			
Seminar	La discuțiile de la seminarii, legate de textele propuse spre traducere, analiză, studenții vor fi organizați pe grupuri sau în pereche. Vor fi utilizate: documente autentice; dicționare; culegeri de texte; tabele cu verbe conjugate la diverse moduri și timpuri; cărți de gramatică.	<b>Examinarea analitică sau cu caracter global</b> <b>Verificarea prin lucrări scrise</b> <b>Test cu răspunsuri la alegere</b>	<b>50 %</b>
Laborator			
Proiect			

#### Standard minim de performanță

##### 10.1 Standard minim de performanță evaluare la seminar

###### Seminar nota 5

- cunoașterea în proporție de 50 % a informației predate;
- activitate la seminar de 50 %;
- traducerea de texte de specialitate cu nivel redus de complexitate.

###### Seminar nota 10

- cunoașterea aprofundată a informației predate;
- activitate la seminar în proporție de 90%;
- elaborarea și prezentarea unui referat;
- traducerea de texte de specialitate de nivel mediu.

- abilități, cunoștințe certe și profund argumentate referitoare la conținuturile științifice și metodologice specifice disciplinei istorie în LF;
- mod personal de abordare și interpretare a problemelor și teoriilor de bază specifice conținuturilor științifice ale istoriei în LF;
- parcurgerea bibliografiei minimale;
- cunoașterea unui lexic bogat în domeniul istoriei;
- cunoașterea unui vocabular corespunzând situațiilor de comunicare specifice științei istorice.
- implicarea activă la seminarii.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
<b>21.09.2023</b>		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
29.09.2023	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
<b>29.09.2023</b>	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
<b>29.09.2023</b>	